

السيرة الذاتية

مقدم من / دكتورة سلوى رشاد أمين
وكيل الكلية لشؤون الدراسات العليا و البحوث
و أستاذ بقسم اللغة الإنجليزية
كلية الألسن جامعة عين شمس
2018/2017

الاسم: أ.د./ سلوى رشاد أمين محمد سليم

العنوان: كمباوند الديار، شارع التسعين، فيلا B 72 بالقاهرة الجديدة.

البريد الإلكتروني:

salwa.rashad@alsun.asu.edu.eg

srashad2005@hotmail.com

تليفون المنزل: رقم المحمول: 01223936259

اللغات التي تلم بها: الإنجليزية و الفرنسية و الألمانية

المؤهلات:

- ليسانس الألسن قسم اللغة الإنجليزية و اللغة الثانية الألمانية دور مايو 1990 بتقدير ممتاز مع مرتبة الشرف من كلية الألسن – جامعة عين شمس.
- درجة ماجستير الألسن قسم اللغة الإنجليزية بتقدير ممتاز في 1994/8/29 – جامعة عين شمس.

- درجة دكتوراه الألسن في اللغة الإنجليزية بتقدير مرتبة الشرف الأولى في 1997/10/11 من كلية الألسن – جامعة عين شمس.

التدرج الوظيفي:

- معيدة بقسم اللغة الإنجليزية اعتباراً من 1990/11/24 بكلية الألسن – جامعة عين شمس.
- مدرس مساعد بقسم اللغة الإنجليزية اعتباراً من 1994/10/13 بكلية الألسن – جامعة عين شمس.
- مدرس بقسم اللغة الإنجليزية اعتباراً من 1997/11/24 بكلية الألسن – جامعة عين شمس.
- استاذ مساعد بقسم اللغة الإنجليزية اعتباراً من 2005/3/28 بكلية الألسن – جامعة عين شمس.
- استاذ بقسم اللغة الإنجليزية اعتباراً من 20 11/11/30 بكلية الألسن – جامعة عين شمس.
- وكيل كلية الألسن لشؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة في 2015/9/1.
- وكيل كلية الألسن لشؤون الدراسات العليا و البحوث في 2017/4/29.

المهام العلمية:

- مهمة علمية بجامعة سانت مايكل بولاية فرمونت بالولايات المتحدة الأمريكية أغسطس 1995. (مرفق 1)
- مهمة علمية لحضور مؤتمر الإتحاد الدولي لبحوث المسرح المنعقد في لشبونة بالبرتغال في الفترة ما بين 12 – 18 يوليو 2009. (مرفق 2)

الأنشطة و الأعمال المختلفة:

أولاً: الخبرات العلمية والبحثية

أ- أبحاث ومقالات وكتب محلية و دولية

- “The Role of Drama, Novel, and Poetry: Literature in Post-Intermediate and Advanced EFL/ESL Classes.” *TEFL Educator* (Summer 1996): 18-19. (مرفق 3)
- “Alexandria: A Cultural Space in Christopher Hampton’s White Chameleon.” *Philology* 37 (2002): 87-106.
- “The Doubling Strategies in Peter Nichols’ *Passion Play*.” *Philology: Literature & Linguistics Series, Faculty of Al-Asun, Ain Shams U.* 38 (2002): 13-39.
- “Narrative Identification in Brian Friel’s *Dancing at Lughnasa*.” *Annals of the Faculty of Arts, Ain Shams U.* 31 (2003): 370-419.
- “Historiography in Trevor Griffiths’ *The Gulf Between Us*.” *Bulletin of the Faculty of Arts, Cairo U.* 64.1 (2004): 7-58.
- “The Scapegoat in Sam Shepard’s *States of Shock*.” *Sahifatu’L-Al-Asun, Faculty of Al-Asun, Ain Shams U.* 21 (2005): 13-41.
- “Performing Power in John McGrath’s *Hyperlynx*.” *Proceedings of The 8th International Symposium on Comparative Literature, Cairo U.* (2006): 39-62. (مرفق 4)
- “Mourning in John Donnelly’s *Bone: A Metonymic Approach*.” *Bulletin of The Faculty of Arts, Cairo U.* 67.3 (2007): 165-190. (مرفق 5)
- “Seduction: A Simulation Model in Paula Vogel’s *How I Learned to Drive?* *Philology* 50 (June 2008): 11-43. (مرفق 6)

- “The Anatomy of Tyranny” *The English Language Daily* of the Twenty-first Cairo International Festival for Experimental theatre 3 (Monday, October 12, 2009): 1-2.(مرفق 7)
- “Thus Spake Scheckner” *The English Language Daily* of the Twenty-first Cairo International Festival for Experimental theatre 6 (Thursday, October 15, 2009): 2-3.(مرفق 8)
- “Confronting Our Sad Realities” *The English Language Daily* of the Twenty-second Cairo International Festival for Experimental theatre 5 (Thursday, October 14, 2010): 1-2.(مرفق 9)
- “Post 9/11 Media Construction of Arabs in Sam Younis’ *Browntown* (2004) and Yussuf El Guindi’s *Our Enemies: Lively Scenes of Love and Combat* (2008).” *Journal of The Faculty of Education, Ain Shams U.* 16.2 (2010). (مرفق 10)
- *American and British Dramatic Responses to The Gulf War in 1991-1992.* Cairo: GR Press, 2011.(مرفق 11)
- “The Dynamics of Space and Resistance in Muhammad Aziz’s *Tahrir Square: the Revolution of the People and the Genius of the Place,*” *Theatre Research International,* Cambridge University press, 39.1 (March 2014): 29-30. Journals.cambridge.org/tr (مرفق 12)
- “Dramatizing short Stories: Yussef El Guindi’s Rewriting of Salwa Bakr’s ‘That beautiful Undiscovered Voice, and’ Thirty-One Beautiful Green Trees”.” *Rewriting Narratives in Egyptian theatre: Translation, Performance, politics.* Sirkku Aaltonen& Areeg Ibrahim, eds. New York: Routledge, 2016. <https://books.google.com.eg> (مرفق 13)
- Salwa Rashad is mentioned by Khalid Amine, Hazem Azmy, and Marvin Carlson in “IFTR’s Arabic Theatre Working Group,” *Theatre Research International,* Cambridge University Press,35.3 (October 2010): 269. Journals.cambridge.org/

- Salwa Rashad is cited by Faisal Hamdah in “Rewriting Narratives in Egyptian theatre: Translation, Performance, politics edited by Sirkku Aaltonen and Areeg Ibrahim.” *Contemporary Theatre Review*. Routledge, 27:2 (2017): 281-82. <http://dx.doi.org/10.1080/10486801.2017.1311079>.

ب- الرسائل العلمية التي تم الإشراف عليها أو كنت عضوا في لجنة الممتحنين بها: (مرفق
(

هل منحت الدرجة؟	الدور الذي قمت به	الدرجة العلمية	عنوان الرسالة والجهة المانحة
تم منح الدرجة	مشرف	M. A	"The Chinese – Japanese Theatrical Traditions in David Henry Hwang's Play: <i>The dance and the rail road, M. Bulter Fly and Golden Chied</i> ". Ain Shams U.
تم منح الدرجة	ممتحن	.P h. D	"Image and Identity of Black Female Characters in Selected Works of Toni Morrison and Paul Marshall", Benha U.
تم منح الدرجة	مشرف	.P h. D	"Metadrama in Peter Shaffer's <i>Lettice and Lovage</i> , Brian Friel's <i>Dancing at Lughnasa</i> ,

			and <i>The Young Man from Atlanta</i> , "Ain Shams U."
تم منح الدرجة	ممتحن	M. A	"Myth in the works of Thornton Wilder with particular reference to <i>Our Town</i> , <i>The Skin of our Teeth</i> and <i>Alcegiad</i> ," "Ain Shams. U."
تم منح الدرجة	مشرف	.P h. D	"Narratological Approaches to Leslie Silko's <i>Ceremony</i> , <i>Almanac of the Dead</i> , and Horton Foote's <i>Ann Beattie's Falling in Place</i> , <i>The Doctor's House</i> ," Ain Shams U.
تم منح الدرجة	ممتحن	M. A	" Order Versus Chaos in Tom Stoppard's early plays, " Benha U.
تم منح الدرجة	مشرف	M. A	"Power and Resistance in Naomy Wallace's plays: <i>In the Heart of America</i> , <i>Slaughter City</i> , and <i>The Tresle at Pople Lick Greek</i> ," Ain Shams U.

تم منح الدرجة	مشرف	M. A	"The Quest Motif in Horton Foote's <i>the Trip to Bountiful, Lily Dale, and The young Mau from Atlanta</i> ", Ain Shams U.
تم منح الدرجة	ممتحن	P h. D	"Contemporary adaptations of Ancient greek Myths in Postmodern, Postcolonial and feminist Plays," Faculty of Al-Asun, Ain Shams U.2012.
تم منح الدرجة	ممتحن	M. A	"Theater in the Age of Technology: a Study of Chosen Hyperdramas ," Faculty of Arts, Ain shams U.2013.
تم منح الدرجة	ممتحن	P h. D	"The Suffering Man in Eugene O'Neill's and David Rabe's Selected Plays," Faculty of Arts, Benha U. 2014
تم منح الدرجة	ممتحن	M. A	"Identity and globalization in Selected Works by Caryl Churchill," Faculty of Arts, Ain Shams U. 2014.
تمت المناقشة و تم منح الدرجة	ممتحن	P h. D	"The Exploration of Politics, Identity and Cultural consciousness in Tony Kushner's Selected Plays," Faculty of Arts,

			Ain Shams U.2015
تمت المناقشة يوليو 2018	مشرف	P h. D	“Afrocentricity in Selected Plays by August Wilson,” Faculty of Languages and Translation, Al-Azhar U. 2015
جارى متابعة الطالب	مشرف	Ph.D	“Post-Postdramatic Practices in Selected British Plays by David Hare, Tim Crouch, debbie tucker green and Caryl Churchill (2004- 2012)” Faculty of Al-alsun, Ain ShamsU. 2016
جارى متابعة الطالب	مشرف	Ph.D	“Intermediality in Yussef El Guindi’s Plays: <i>Our Enemies: Lively Scenes of Love and Combat</i> (2008), <i>The Review</i> (2009) and <i>Language Rooms</i> (2010)” Faculty of Al-alsun, Ain ShamsU. 2017

ج- الأبحاث التي تم تحكيمها لمجلى فيلولوجى و صحيفة الألسن بكلية الألسن: (مرفق

(

**“Home Away from Home, Arab American Poets and the
Rewriting of the Self” (2012). -1**

**“Betwixt and Between Past and Present: Cultural and
Generic Hybridity in the Fiction of Amy Tan and
MaryYukani Walters” (2012). -2**

**“Racial Discrimination in the Poetry of Sonia Sanchez
(2013).” -3**

**“Environmental Theatre in the Princess of the Stars and the
Greatest Show by Raymond Murray Schasfer” (2013). -4**

**“Beyond the Frontlines: Memories of War in Middle Eastern
and North African Women’s Literature” (2013). -5**

**“Reading Haikuography as Racial Representation in Sonia
Sanchez’s Morning Haiku” (2013). -6**

**“Performing the African Identity in Wole Soyinka’s Death
and the King’s Horseman (1975), Ngugi wa Thiongo and
Ngugi wa Mirii’s I will Mary When I Want” (2014). -7**

**“The Designation of Hebrew as an Official official Language
and its Role in Establishing Israel in Motti Lerner’s Exile in
Jerusalem” (2015). -8**

**Beyond the Front Lines: Memories of War in Middle
Eastern and North African Women’s Literature” (2016). -9**

“When the ‘Master’ Turns his Back on the ‘Other’: A Cultural Ecofeminist Reading of Chinua Achebe’s Things Fall Apart” (2016). -10

Identity in performance: Slam poetry and J. Butler’s Politics of Performative, in Two Poems of the Slam Papi, Mare Smith (2017). -11

ثانياً: المؤتمرات العلمية المحلية والدولية التي تم المشاركة فيها بالحضور ، التنظيم ، رئاسة جلسات، أو إلقاء بحث

1- المشاركة في مؤتمر جامعة حلوان الدولي " التفاعل بين اللغات ، الخطاب المتخصص، الثقافة ، الأدب " المنعقد من 2004/11/15-23 ببحث بعنوان "Historiography in Trevor Griffiths' *The Gulf Between Us* (مرفق)

2- المشاركة في مؤتمر كلية الآداب ، جامعة القاهرة "The Eighth International Symposium on Comparative Literature : Power and the Role of the Intellectual " المنعقد في الفترة ما بين 2005/11/24-22 ببحث بعنوان "Performing Power in John McGrath's *Hyperlynx*" (مرفق)

3- القيام برئاسة احدي جلسات مؤتمر "The Eighth International Symposium on Comparative Literature : Power and the Role of the Intellectual " المنعقد بكلية الآداب، جامعة القاهرة 2005/11/24-22. (مرفق)

4- المشاركة في المحاضرة التي ألقتها الكاتبة المسرحية الأمريكية الشهيرة Naomi Wallace بالجامعة الأمريكية تحت عنوان " Writing as Transgression " في 2008/3/9 وتشجيع الطالبة التي قمت بالإشراف على بحثها الذي يتناول أعمال الكاتبة بعقد لقاء معها وتوثيق ذلك برسالتها.

5- المشاركة في مؤتمر كلية الآداب ، جامعة القاهرة " The Ninth International Symposium on Comparative Literature : Egypt at the Crossroads of Culture " المنعقد في الفترة ما بين 4-6/11/2008 ببحث بعنوان " Alexandria: a Cultural space in Christopher Hampton's White Chameleon." (مرفق)

6- المشاركة بالحضور وكتابة تقرير عن ندوة أقامها المجلس الأعلى للثقافة في ظل المهرجان الدولي للمسرح التجريبي (القاهرة 2009) للقاء ومناقشة الأستاذ بالجامعات الأمريكية والمخرج العالمي ، ومؤسس دراسات الأداء المسرحي البروفسور ريتشارد تشكنر. (مرفق)

7- المشاركة في المؤتمر الدولي السنوي الذي يعقده الاتحاد الدولي لبحوث المسرح (IFTR) المقام في لشبونة بالبرتغال تحت عنوان " Silent Voices Forbidden Lives : Censorship and Performance " في الفترة من 12-18/7/2009 ببحث بعنوان " Performing Power in John McGrath's *Hyperlynx* " وقد قمت بعمل تقرير عن المؤتمر وتم تقديمه للقسم. (مرفق)

8- المشاركة من خلال ال- Symposium Experience Feedback Form في مؤتمر " المسرح الذي لا نعرفه : التبادل المعرفي المسرحي وتحديات المشهد العولمي " الذي أقامته أكاديمية الفنون بالتعاون مع المجلس الأعلى للثقافة من 2-4/4/2010.

9- الاشتراك في مؤتمر كلية الآداب ، جامعة القاهرة " The Tenth International Symposium on Comparative Literature : The Marginalised Media Construction of Arabs in Yussef El- Guindi's *Our Enemies: Lively Scenes of Love and Combat.* " (مرفق)

- 10- رئاسة جلسة في سيمينار قسم اللغة الانجليزية "Catering to the Needs of Learners in a Post-Revolution Era: Teaching English Language, and Translation" Literature, فى 2012/3/23. (مرفق)
- 11- الاشتراك في مؤتمر كلية الآداب ، جامعة القاهرة " The Eleventh International Symposium on Comparative Literature : Creativity and Revolution" المنعقد في الفترة ما بين 2012/11/13-15 بإلقاء بحث بعنوان "The Dynamics of Space and Resistance in Muhammad Aziz's *Tahrir Square: the Revolution of the People and the Genius of the Place.*" (مرفق)
- 12- المشاركة فى إدارة جلسة بالمؤتمر الدولي الأول لقسم اللغة الإنجليزية بكلية الألسن، جامعة عين شمس بعنوان " النظريات المرتحلة: أصول و تجليات" (2016). (مرفق)

ثالثا: الدورات التدريبية وورش العمل والندوات العلمية التي تم حضورها:

- 1- المشاركة في الدورة التدريبية العشرين لإعداد المدرس الجامعي في الفترة من 9/24 – 1993/10/14. وقد تم حصولي على جائزة التقويم في هذه الدورة. (مرفق 1)
 - 2- الاشتراك في الدورة الأولى والثانية من التدريب المقام في كلية سانت مايكل ، كولشيستر ، فيرمونت بالولايات المتحدة الأمريكية في الفترة ما بين 2 – 1995/7/28 ونشر البحث الذي تم تقديمه في *TEFL Educator* (Summer 1996). (مرفق)
 - 3- ترشيح من هيئة الفولبرايت للاشتراك والقيام بتدريب المعيدين والمدرسين المساعدين على الجديد في طرق التدريس في ورش عمل سنة 1996. (مرفق)
 - 4- الاشتراك في ندوة " عصر المعرفة والأعمال الالكترونية " في 2001/5/7 بكلية الحاسبات والمعلومات بجامعة عين شمس. (مرفق)
 - 5- الاشتراك في دورات تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس. (مرفق)
- أخلاقيات وآداب المهنة في الفترة من 2004/11/11-9
 - أساليب البحث العلمي من 2004/11/22-20
 - الإدارة الفعالية للاجتماعات من 2006/5/10-9

- تقييم التدريس من 13-15/5/2006
- استخدام التكنولوجيا في التدريس من 24-26/6/2006
- توكيد الجودة والاعتماد من 27-29/6/2006
- اقتصاديات تسويق وتمويل البحوث العلمية من 10-12/2/2007
- أخلاقيات البحث العلمي من 12
- 2008/2/14
- 6- الإشتراك في ورش عمل ودورات خاصة بالجودة ومشروع الـ CIQAP :
 - ورشة عمل "المعايير الأكاديمية القومية القياسية لقطاع كليات الألسن" في 19/12/2009 وقد قمت بعمل تقرير عنها وتم تقديمه للقسم. (مرفق)
 - معوقات الأداء للوصول للاعتماد 2010/2/20
 - توصيف البرنامج الدراسي 2010/4/10
 - توصيف المقرر 2010/4/17
 - توصيف المقرر وتقرير المقرر 2010/5/3
 - التقرير السنوي الذاتي 2010/6/21
 - لجنة الدعم الفني 2010/9/29
 - الدراسة الذاتية 2010/10/11
 - الدراسة الذاتية 2010/10/13
 - دورة " أساليب الامتحان وتقييم الطلاب " في يوليو 2010.
- 7- الإشتراك في دورة "تطوير كفايات رؤساء الاقسام" التي نظمها مركز تطوير التعليم الجامعي بجامعة عين شمس بالاشتراك مع كلية التربية خلال الفترة من 25 إلى 26/9/2012. (مرفق)
- 8- المشاركة في ورشة عمل الخرائط 2013/9/26.
- 9- المشاركة بالحضور في حفل تعريف سفراء الدول بالكلية 2014.
- 10- حضور ندوة محمد الخولي، كبير المترجمين بالأمم المتحدة، في 2013/2014.
- 11- حضور ندوة الأستاذ الدكتور، محمد عناني، عن الترجمة 2013/2014.
- 12- المشاركة في ورشة عمل "تحديث الدراسة الذاتية" في 2014/9/16.
- 13- حضور الندوة المقدمة من قطاع الدراسات العليا بعنوان "اليوم العالمي للغة العربية" و موضوعها "الحرف العربي" في ديسمبر 2014.
- 14- المشاركة في ورشة عمل "دليل اعتماد الكليات 2015".

15- حضور عرض الأستاذ المساعد/ هيثم بدرأوى عن النشر الدولى بدار الضيافة فى
2017/6/12.

16- حضور ورشة عمل بنك المعرفة المصرى التى انعقدت بقاعة المؤتمرات بجوار كلية
الصيدلة فى 4-5/12/2017.

رابعاً: المشاركة فى اللجان و نشاطات و فعاليات الكلية و الجامعة:

1- الإشتراك فى الأعمال الخاصة بلجنة المجتمع والبيئة ولجنة المكتبات (1997 - 2010).

2- الإشتراك فى وضع الخطط و السياسات الخاصة بلجنة شؤون الطلاب (2012/2013 و
2013/2014) .

3- الإشتراك فى وضع الأعمال بمجلس الكلية (2012 /2013 حتى 2014/2015) .

4- الإشتراك فى وضع الأعمال الخاصة باللجنة الثقافية لعام 2014/2015.

5- مقرر لجنة شؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة بالكلية من 1/9/2015 الى 28/4/
2017.

6- عضو لجنة شؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة بالجامعة من 1/9/2015 الى 28/4/
2017.

7- مقرر لجنة الدراسات العليا و البحوث بالكلية من 29/4/2017.

8- عضو لجنة الدراسات العليا و البحوث بالجامعة من 29/4/2017. (مرفق)

9- عضو باللجنة الدائمة بالجامعة من 3/10/2017. (مرفق)

10- عضو بلجنة مكنتبات جامعة عين شمس من 31/12/2017. (مرفق)

11- عضو بلجنة تنظيم مؤتمر الجامعة 2017/2018. (مرفق)

خامساً: المشاركة فى اعمال الجودة و التطوير على مستوى الكلية و الجامعة

أ- القيام بالإشراف و الإشتراك فى إعداد التقرير السنوي الذاتي (معيار القيادة والحوكمة) منذ 2010/2009 حتى 2015/2014 حيث قمت بتجميع وإعداد المادة المطلوبة وعمل الاستبيانات وتشكيل لجنة للقيام بالمهام اللازمة. (مرفق)

ب-الإشراف على عمل اللجنة والمتابعة عن طريق لقاء دوري لمراجعة ما تم إنجازه من تكليف و اخراجه فى صورة تحقق الهدف المنشود.

ج- إلى جانب الإشراف والمتابعة قمت بإعداد التقرير الخاص بالآتي :

- وثيقة معايير اختيار القيادات الأكاديمية.
- وسائل مشاركة أعضاء هيئة التدريس في اختيار القيادات الأكاديمية.
- تحليل نتائج استقصاء (استبيانات) الأطراف المعنية (هيئة التدريس – إداريين – طلاب – عاملين) حول نمط القيادة بالمؤسسة.
- تجميع المحاضر الرسمية لمجالس الكلية حول مناقشة قضايا التعليم وتطوير البرامج والقرارات التى تكفل فاعلية الأداء.

د- القيام بدور منسق مادة الدراما للمرحلة الجامعية الأولى منذ 2010/2009 حتى 2013/2012 حيث قمت بمراجعة توصيف مقررات مادة الدراما وفقا للمعايير الأكاديمية القومية القياسية لقطاع كليات الألسن ، باللغة الإنجليزية وترجمتها إلى العربية للسنوات الأربع.

هـ- القيام بدور منسق مادة المطالعات و المقال للمرحلة الجامعية الأولى لعامى 2014/2013 و 2015/2014 حيث قمت بمراجعة توصيف المقررات ،تحديث المنهج، تغيير توزيع الدرجات، و تعديل نمط الأسئلة بما يحقق الإرتقاء بالمستوى.

و- المشاركة فى وضع المعايير القياسية لبرنامج الدراسات العليا الخاص بالأدب لقطاع الألسن/ قسم اللغة الإنجليزية بنظام الساعات المعتمدة 2014/2013. (مرفق)

ز- إدارة مكتب التعاون الدولي وفقا لقرار مجلس الكلية فى شهر فبراير للعام الجامعى 2015/2014. (مرفق)

ح- إتمام أول المهام التى كلف بها المكتب من قبل الجامعة فى 2015/2/23 فى وقت قياسي و هى تجميع ملفات الكلية الخاصة بأعمال الجودة و ترجمتها إلى اللغة الإنجليزية و تقديمها فى أسرع وقت لمكتب الأستاذ الدكتور، نائب شؤون الجامعة

للدراسات العليا، لرفعها على موقع ال QS Stars Ranking و ذلك فى اطار استعدادات الجامعة للتقدم للتصنيف الدولى.

ط- الإشراف على إعداد الملفات المطلوبة من الكلية فى إطار إستعدادات الجامعة للتقدم للتصنيف الدولى ال QS Stars Ranking فى 2018 /2017 و تشكيل لجنة لهذا الغرض. (مرفق)

ي- المشاركة فى تطوير المكتبة المركزية بجامعة عين شمس من خلال اللجنة المشكلة لتطوير المكتبة المركزية للعام 2018 /2017 و تقديم مقترحات فى هذا الشأن. (مرفق)

ك- مراجعة لائحتى كلية أداب عين شمس و كلية البنات بتكليف من اللجنة الدائمة و عمل تقرير بذلك و تسليمه لمكتب نائب الدراسات . (مرفق)

ل- المشاركة فى طرح محاور قطاع العلوم الإنسانية و الإجتماعية من خلال اللجنة المشكلة لتنظيم مؤتمر الجامعة للعام 2018/2017. (مرفق)

سادسا: التدريس

1- المقررات التى تم تدريسها للمرحلة الجامعية الأولى ومرحلة الدراسات العليا

أ- داخل القسم والكلية :

التاريخ	المقرر	المرحلة المستهدفة	الجهة التى تم التدريس بها
1990 – 1992	ESL	المرحلة الجامعية الأولى	قسم اللغة الالمانية و الفرنسية، كلية الألسن، جامعة عين شمس
1991،-1997 2013/2014 و 2014/2015	كتابة المقال + المحادثة	المرحلة الجامعية الأولى	قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة عين شمس

2017 – 1997	الدراما / مسرح	المرحلة الجامعية الأولى	قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة عين شمس
2006	طرق بحث	الدراسات العليا	قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة عين شمس
2015-2007	حضارة	الدراسات العليا	قسم اللغة الإنجليزية، كلية الألسن، جامعة عين شمس
2015/2014	الإستشراق	الدراسات العليا بنظام الساعات المعتمدة (أدب)	قسم اللغة الإنجليزية ، كلية الألسن، جامعة عين شمس

ب- داخل الجامعة:

التاريخ	المقرر	المرحلة المستهدفة	الجهة التي تم التدريس بها
2017 – 2001	Business English	المرحلة الجامعية الأولى الفرقة الأولى والثانية	كلية التجارة / القسم الفرنسي
2001 – 1997 2013/-2012	Business English	المرحلة الجامعية الأولى الفرقة الأولى	كلية التجارة / القسم الإنجليزي
1997 - 1994	ESP+ TOEFL	المرحلة الجامعية الأولى الفرقة الأولى	كلية الصيدلة/ جامعة عين شمس

2- أسلوب تقييم أداء الطلاب و تنوع الأعمال التي يتم على أساسها التقييم :

أسلوب التقييم	الأعمال التي يتم على أساسها التقييم	المرحلة المستهدفة	المقرر
اختبار نهائي تحريري	كتابة مقالات تحليلية ونقدية والتوصل لنتائج واضحة وعقد المقارنات	المرحلة الجامعية الأولى	الدراما
النفاش والحوار أثناء المحاضرة	القدرة على الاستيعاب والفهم واستخدام البراهين والأدلة عند إبداء الرأي.		
أداء بعض المشاهد	- استيعاب اللغة المسرحية التي تحول النص فيما بعد لعرض مسرحي - القدرة على العمل في فريق والتعامل مع الآخرين		
التكليف بمهام تحريرية ثم عرضها أمام الزملاء لتقييم مهارات عرض الموضوع	القدرة على التحليل والتوصل إلى نتائج وعرضها		
عن طريق أسئلة	- الإلمام بالخلفية التاريخية، الثقافية، و		

الإختبار من متعدد فى إمتحان منتصف الفصل الدراسى. + الأسئلة المقالية فى الإختبار النهائى التحريرى.	الفلسفة للنص.		
إستخدام أسلوب المراجع النظير- Peer-Review Checklist لتقييم مقالات الأعداد الكبيرة للطلاب بشكل أسبوعي لتحسين المستوى.	- كتابة مقالات بلغة إنجليزية سليمة و مترابطة.		المطالعات و المقال
إختبار نهائى تحريري	- القدرة على الإلمام بموضوعات واتجاهات ثقافية متنوعة. - تحليل النصوص الأدبية والغير أدبية عقد المقارنات.	الدراسات العليا	الحضارة
النقاش والحوار أثناء المحاضرة	إبداء الرأي باستخدام الأدلة والبراهين		
تقييم مهارات العرض	عرض الآراء والأفكار أمام الزملاء		

3- المساهمة فى تطوير المقررات وأسلوب التدريس :

أ- المرحلة الجامعية الأولى:

- الالتزام أثناء القيام بأعمال التدريس بما يضع القسم من سياسات مرتبطة بالجودة وحسن الأداء واستخدام وسائل التقنية المتاحة.
- توصيف وتنسيق المقررات فى ضوء المعايير الأكاديمية القياسية القومية لقطاع كليات الألسن (NARS).
- العمل على تحقيق المخرجات التعليمية المستهدفة.

- تعديل التوصيف وفقا للتقرير الذي يعقب الانتهاء من الفصل الدراسي وذلك لتحسين الأداء وتفادي نقاط الضعف والتقصير.
- تطوير طريقة تدريس مادة الدراما والتعامل مع النص كعرض مسرحي تتحكم فيه عناصر مختلفة تلعب دورا في شحن النص المكتوب بالمعاني والدلالات التي تسهم في عملية التلقي.
- تنمية القدرات الأدبية والنقدية عند الطالب من خلال طرح ومناقشة مقالات نقدية مختلفة في ورش عمل تهدف لتحقيق هذا الغرض.
- تشجيع الطلبة على التخيل والابتكار وذلك من خلال أداء بعض المشاهد من النصوص المقررة.
- تشجيع الطلبة على طرح آفاق ورؤى نقدية جديدة مخالفة ومناهضة لما هو سائد وتقليدي.
- استنتاج قراءة النصوص من وجهة نظر العرض المسرحي.
- تشجيع الطلبة على استكشاف العلاقات المرئية والمسموعة التي تجعل النص نصا مسرحيا يكتب للتمثيل والعرض.
- تشجيع الطلبة على استخدام المصادر المختلفة التقليدية والتكنولوجية للحصول على المعلومات والمعارف.
- استخدام وسائل إيضاحية مثل PowerPoint لعرض محتوى المقرر .
- توجيه الطلبة للاشتراك في المكتبات الرقمية لتنوع مصادر المعلومات.
- فى إطار التطوير و ربط المقررات بإحتياجات سوق العمل، قمت بتحديث منهج المطالعات و المقال بالفرقة الرابعة ليشمل الكتابة للأغراض التجارية بتدريب الطلاب على الكتابة وفقا للأشكال و التصميمات المختلفة للمستندات فى مجال التجارة و الأعمال. (مرفق شهادة تقدير من القسم + استمارة تقييم عضو هيئة التدريس للعام 2016/2017)

ب- مرحلة الدراسات العليا :

- تشجيع الطلبة على استكشاف العلاقات و التداخل بين المعارف المختلفة
- تشجيع الطلبة على قبول فكرة التجريب والمغامرة لتنتقل ثقافتنا بالأساليب العلمية التجريبية لا بالأفكار النمطية الموروثة والنماذج سابقة التجهيز.
- مساعدة الطلبة على اكتساب القدرة على النقد الذاتي لاكتشاف مواطن الضعف والتصدي لها.
- المشاركة فى تحديد مجالات الخطة البحثية لطلبة الدراسات العليا ودراسات ما بعد الدكتوراه. (مرفق)

ج- المساهمة في تطوير المقررات الخاصة ببعض كليات الجامعة :

- الاشتراك في وضع وتطوير برامج اللغة الإنجليزية بكلية التجارة والصيدلة بجامعة عين شمس.
- مساعدة طلبة كلية التجارة في إعداد مشروعات بحثية في مجال التخصص باللغة الإنجليزية.
- تدريب طلبة كلية التجارة على البحث عن المعلومة المطلوبة وكيفية عرض الموضوع المطروح بلغة إنجليزية سليمة و فى تسلسل يتفق مع منهج البحث العلمى باستخدام الـ PowerPoint أمام جمهور الحاضرين.

د- المشاركة في أعمال الامتحانات:

- القيام بوضع امتحانات المواد التى تم تدريسها والالتزام بتصحيح الأوراق وتسليمها في المواعيد المحددة من الكلية.
- الاشتراك في أعمال الكنترول والسير وامتحانات الشفهي الخاصة بالقسم.
- الاشتراك في الإشراف ومناقشة مشاريع التخرج الخاصة بالفرقة الرابعة.
- القيام بوضع إمتحان القبول للقسم الفرنسى بكلية التجارة بجامعة عين شمس منذ إتخاذ القرار بالعمل بهذا النظام منذ 2012 حتى 2017.

سابعاً: الأنشطة الطلابية

- مراجعة و تقييم أعمال الطلاب المبدعين فى مجال كتابة القصة القصيرة و الشعر و التمثيل.
- تشجيع طلاب الفرقة الثالثة بقسم اللغة الإنجليزية للمشاركة فى مسابقة كتابة المقال التى اقامها القسم فى العام الجامعى 2014/2013 و القيام بتقديم معايير التحكيم و إقتراح الموضوعات.

- التواصل مع الطلاب من خلال شبكة الإنترنت لمناقشة مقترحاتهم و مشكلاتهم، أو لتقديم مقالاتهم و خصوصا فى الفترات التى كان فيها الحضور متأثرا بما تمر به البلاد من احداث.
- التواصل مع الطلاب و مناقشة مشاكلهم الأكاديمية و غيرها من خلال الساعات المكتبية و خصوصا لتقديم المزيد من المساعدة للطلبة المتعثرين و ذوى الإحتياجات الخاصة.
- تحفيز طلاب القسم فى مجال دراسة الدراما و المسرح عل عرض مشاهد من المسرحيات قيد الدراسة و المتاحة على موقع YouTube و تشجيعهم على تقديم رؤى و آراء تقوم على نقد هذه المشاهد فى إطار العناصر و النظرية الدرامية التى درست.
- تشجيع الطلاب على لعب أدوار الشخصيات و ذلك لتدريبهم على المزيد من الإستيعاب للغة الأداء و العرض المسرحى.
- الإهتمام بتشجيع الطلاب على الإلمام بالجوانب التاريخية و الثقافية للنصوص و ذلك لتعميق المعرفة الفكرية و الثقافية لديهم و قبول الأخر و ثقافة الإختلاف.
- أنظر ناتج ممارسة هذه الأنشطة مع الطلاب (مرفق نتيجة استبيانات الطلاب فى تقييم الأستاذ).
- الأنشطة الطلابية كوكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة (فى الجزء المخصص للأعمال و الأنشطة كوكيل الكلية لشؤون البيئة) .

ثامنا: الأنشطة و الأعمال الخاصة بخدمة المجتمع قبل تولى منصب وكالة شؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة:

- الترشيح من هيئة الفولبرايت للعمل بمركز تعليم الكبار التابع للجامعة الأمريكية-1995.

- الاشتراك في رفع مستوى موظفي هيئة الرقابة الإدارية في اللغة الإنجليزية - 1994.
- المشاركة في مشروع تدريب وإعداد مدرسي وزارة التربية والتعليم لتدريس مناهج اللغة الإنجليزية للمرحلة الابتدائية - 1997.
- المشاركة في مشروع وزارة التربية والتعليم لرفع المستوى اللغوي للمدرسين المسافرين في منح للخارج - 1997.
- المشاركة في أعمال مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي منذ 2010/2009 و منها:
- حضور ندوات ولقاءات الضيوف بالجماهير وإعداد تقارير عن محاضرات المتخصصين الأجانب ونشرها في المجلة الخاصة بالمسرح التجريبي على الموقع الخاص بالمهرجان. (مرفق 5)
- حضور العروض الخاصة بالفرق الأجنبية والعربية المشتركة في المهرجان وإعداد مقالات نقدية باللغة الإنجليزية تركز على العرض والأداء ونشرها في مجلة المهرجان وعلى الموقع الخاص به. (مرفق 6)
- المشاركة في لجنة تقييم الملحقين السياحيين بالهيئة العامة لتنشيط السياحة في 2015/2014.
- المشاركة في اللجنة المشكلة في الكلية للإختيار من بين المتقدمين لشغل وظيفة مدرسين بقسم اللغة الإنجليزية بكلية اللغات و الترجمة ، جامعة أسوان، و تم وضع معايير محددة للإختيار حتى عام 2016/2015. (مرفق)

تاسعا: الأنشطة الدولية

الإشتراك في الإتحاد الدولي لبحوث المسرح (IFTR) وقد تم إدراج اسمي كعضو بمجموعة المسرح العربي بالمجلة الخاصة بالإتحاد وهي:

- Salwa Rashad is cited by Khalid Amine, Hazem Azmy, and Marvin Carlson in “IFTR’s Arabic Theatre Working Group,” *Theatre Research International*, Cambridge University Press, 35.3 (October 2010): 269. journals.cambridge.org/tri (مرفق)

- الإشتراك في إعداد مشروع ترجمة بعض أعمال المسرح العربي إلى الإنجليزية المقدم من بروفيسور مارفن كارلسن ، أستاذ المسرح والأدب المقارن ودراسات الشرق الأوسط بمركز الخريجين بولاية نيويورك ، وقد تقدمت بعمل الآتي :
- القيام بإعداد مقترح بترجمة بعض أعمال كاتبات المسرح المصري.
- تحديد بعض الأسماء والأعمال

(مرفق)

- الإشتراك في مشروع الترجمة و الإقتباس في المسرح المصري مع بروفيسور سيركو التونن، أستاذ المسرح و الترجمة بجامعة فزا، فنلندا بإعداد ورقة بحث تتناول إقتباس أحد الكتاب الأمريكيين لبعض القصص القصيرة للكاتبة المصرية سلوى بكر و تحويلها إلى عروض مسرحية قدمت على المسرح الأمريكي.

(مرفق)

- الإشتراك في أعمال الإتحاد الدولي بإعداد ورقتي بحث قدمت إحداهما في مؤتمر الإتحاد المقام في لشبونة عام 2009 (مرفق) .

- و تم نشر الورقة الأخرى في مجلة البحوث الدولية للمسرح عدد 1 مجلد 39 لعام 2014 (مرفق) .

عاشرا: عضو بهيئة تحرير المجلات و الدوريات العلمية

- عضو هيئة تحرير في صحيفة الالسن (دورية علمية محكمة بكلية الالسن و لها ترقيم دولي) من العدد التاسع و العشرون – يناير 2013. (مرفق)
- عضو هيئة تحرير في مجلة فيلولوجي (دورية علمية محكمة بكلية الالسن و لها ترقيم دولي) من العدد LX – يونيو 2013. (مرفق)
- مستشار التحرير لمجلة فصول (مجلة فصلية محكمة في النقد الادبي تصدر عن الهيئة المصرية العامة للكتاب)، المجلد (3/25)، العدد (99)، ربيع 2017.
- رئيس تحرير مجلة الألسن للترجمة للعدد الثالث عشر - يناير 2018. (مرفق)

البند الحادى عشر: الأنشطة و الأعمال كوكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة
من 2015/9/1 حتى 2017/ 4/28.

- أ- إعداد خطة عمل قطاع شؤون البيئة للعام 2016/2015. (مرفق)
- ب-إعداد خطة عمل قطاع شؤون البيئة للعام 2017/2016. (مرفق)
- ت-إعداد خطة التحسين لقطاع البيئة للعام 2016/2015. (مرفق)
- ث-إعداد خطة التحسين لقطاع البيئة للعام 2017/2016. (مرفق)
- ج-إعداد تقرير معيار المشاركة المجتمعية للعام 2016/2015 وفقا لمتطلبات الجودة.
(مرفق)
- ح-إعداد تقرير معيار المشاركة المجتمعية للعام 2017/2016 وفقا لمتطلبات الجودة.
(مرفق)
- خ-دعوة الأطراف المجتمعية من القطاعات المختلفة للجنة البيئة الأخيرة و عمل عرض باوربوينت لنشاط قطاع البيئة بغرض التسويق لأنشطة القطاع للعامين 2016/2015 و 2017/2016. (مرفق)
- د- إعداد تقرير الاطراف المجتمعية للعامين 2016/2015 و 2017/2016 و عمل الإجراءات التصحيحية وفقا لهما. (مرفق)
- ذ- إعداد متطلبات خريج كلية الألسن وفقا للاستبيانات الموجهة للأطراف المجتمعية و جهات التوظيف و التدريب المختلفة و الخريجين للعامين 2016/2015 و 2017/2016 و إرسالها للأقسام العلمية لتطوير برامجها وفقا لها. (مرفق)

ر- عرض نشاط قطاع شؤون البيئة بلجنة قطاع شؤون البيئة بالجامعة بحضور نائب الجامعة لقطاع شؤون البيئة و السادة وكلاء الكليات للعامين 2016/2015 و 2017/2016. (مرفق)

ز- تنظيم المؤتمرات و الندوات و منها الأتى: (مرفق دليل أنشطة قطاع البيئة للعامين 2016 و 2017)

- استضافة الضيوف على المستوى المحلى و الإقليمى و الدولى (من مصر و سوريا و الإمارات و فلسطين و ألمانيا و النمسا و التشيك و سلوفيكيا و المجر و الدومينيكان).

- فتح باب صالون الألسن الثقافى لمشاركات الاساتذة و اعضاء هيئة التدريس ممن لديهم مؤلفات و ترجمات متميزة ليطلع عليها جميع أقسام الكلية و لتعميم الإفادة.

- مشاركة قطاع البيئة من خلال وحدة رفاة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة التابعة لقطاع البيئة فى رعاية و ترجمة الدليل الخاص ب "المؤتمر الدولى الأول لشباب الباحثين - اللغات و التواصل بين الثقافات" الذى عقده قطاع شؤون الدراسات العليا من 5-7 مارس 2016م.

- مشاركة قطاع البيئة من خلال وحدة رفاة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة فى رعاية المؤتمر الدولى الأول لقسم اللغة الإنجليزية بعنوان " النظريات المرتحلة: أصول و تجليات" الذى عقد من 20-24 مارس 2016م كما قامت الوحدة بتنظيم معرض كتب بالتعاون مع المركز القومى للترجمة على هامش المؤتمر.

- المشاركة فى فعاليات مهرجان القاهرة الأدبى فى دورتيه الثانية و الثالثة للعامين 2016 و 2017 على التوالى باستضافة جلسات لضيوف مصريين و أجانب فى إطار مناقشة التطورات الأدبية و الترجمات.

- عقد ملتقى "مصر فى عيون الآخرين" بإستضافة الأستاذ الدكتور مصطفى الفقى فى الجلسة الإفتتاحية بعنوان "مصر عصية على السقوط" و بحضور الأستاذ الدكتور عبد الوهاب عزت/ رئيس جامعة عين شمس و عدد من ممثلى السفارات

س- أنشطة التوظيف (مرفق دليل أنشطة قطاع البيئة + دليل ملتقى التوظيف للعامين 2016 و 2017)

- عقد العديد من ورش العمل و الدورات التدريبية فى إطار التأهيل للتوظيف بالتعاون مع الجمعية المصرية لتبادل الشياىب الدولى AIESEC و مركز تنمية المهارات و التوظيف بجامعة عين شمس بالتعاون مع الجامعة الأمريكية و جمعية المترجمين و اللغويين المصريين و العديد من الشركات و الجهات فى مجالات الترجمة و الكتابة الصحفية و الكتابة للأغراض التجارية و الإرشاد السياحى و التسويق و المراسلة الدولية و تكنولوجيا التعلم.

- المشاركة فى يوم التوظيف المنعقد فى مدرسة جرين فالى الدولية فى 2015/12/22 و قيام وكيل الكلية و مدير وحدة رفاة و معيدتين بقسم اللغة الألمانية و الإنجليزية بعمل عرض باور بوينت بأنشطة الكلية و برامجها.

- عقد ملتقى التدريب و التوظيف السنوى للعام 2016/2015 فى 2016/3/14 بحضور رئيس الجامعة السيد الأستاذ الدكتور/ عبد الوهاب عزت و مشاركة العديد من الشركات و الهيئات و تحت رعاية هيئة تنمية صناعة تكنولوجيا المعلومات فى مصر Itida وشركة كيدزانيا Kidzania وحدة رفاة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة التابعة لقطاع البيئة و مكتبة أوزوريس.

- عقد ملتقى توظيف لشركة فودافون فى 2016 /3/ 23.

- عقد ملتقى توظيف شركة ايكو فى 26 يونيو 2016.

- عقد ملتقى التوظيف و التدريب السنوى للعام 2016/2017 فى 2017/3/14 بحضور رئيس الجامعة السيد الأستاذ الدكتور/عبد الوهاب عزت و مشاركة العديد من الشركات و الهيئات المحلية و الدولية مثل هيئة الأمديست الأمريكية و تحت رعاية شركة أورنج مصر و شركة فودافون و هيئة تنمية صناعة تكنولوجيا المعلومات فى مصر Itida و وحدة رفاة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة التابعة لقطاع البيئة و مكتبة أوزوريس.

ش- أنشطة التدريب الميدانى

- عقد ورش العمل و الدورات التدريبية المؤهلة للتدريب فى الجهات المختلفة.
- مخاطبة الجهات المختلفة و عقد بروتوكولات التعاون فى اطار توفير فرص لتدريب الطلاب و الإعلان عن الفرص المتاحة قبل اجازة نصف العام و الاجازة الصيفية و ارسال القوائم لجهات التدريب المختلفة و منها : المركز القومى للترجمة، مجلة لغة العصر، بوابة روزاليوسف الإلكترونية، دار الأوبرا المصرية، الهيئة العامة للإستعلامات، و كلية ستانفورد الدولية.
- حضور الحفل الختامى لتدريب الطلاب الذين أتموا ال60 ساعة تدريب: بأكاديمية سورس بالتعاون مع جمعية المترجمين و اللغويين المصريين فى 2016/8/30، الإحتفالية التى أقامتها شركة أورنج مصر و المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة للطلاب المكفوفين بفندق كونراد فى 2016/9/22، و الحفل الختامى لتدريب كلية ستانفورد فى 2017/3/2.
- التعاون مع مركز تعليم الكبار بجامعة عين شمس فى اشراك طلاب التدريب الميدانى فى دورات اعداد معلم تعليم الكبار فى فترة اجازة نصف العام و الاجازة الصيفية و احتسابها ضمن ساعات التدريب الميدانى فى اطار البرنامج القومى لمحو الأمية.
- فتح باب التدريب الميدانى فى الاقسام التى تجد صعوبة فى إيجاد فرص للتدريب مثل أقسام اللغات السلافية و السامية و الشرقية الإسلامية و الأفريقية فى ترجمة الكتب و المقالات و المشاركة فى ورش العمل و الدورات التدريبية و الأعمال المكتبية الخاصة بوحدة الجودة و سكرتارية الاقسام و أعمال الفهرسة الإلكترونية بمكتبة الكلية وتطوير

مكتبة رفيق الدرب بتحويل الكتب للنسق الإلكتروني للطلاب المكفوفين و المشاركة فى حملات التوعية الخاصة بوحدة الأزمات و الكوارث على ان تقوم الأقسام العلمية بالمتابعة و الإشراف و تحديد الساعات وفقا لظروفها.

- التعاون مع المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة لتدريب الطلاب المكفوفين على استخدام الحاسب الالى فى ال Touch Typing و تأهيلهم للكتابة فى الإمتحانات النهائية لأنفسهم و احتساب التدريب ضمن ساعات التدريب الميدانى. (مرفق)

- التعاون مع الهيئة العامة للإستعلامات فى اطار التدريب الميدانى و خصوصا لأقسام اللغات الأفريقية و الشرقية الإسلامية و السامية. (مرفق)

- اصدار كتيب التدريب الميدانى لأول مرة للعام 2017/2016 الذى يحتوى على كل الإرشادات و الإجراءات الخاصة بالتدريب و توزيعه على الطلاب. (مرفق)

- الإشراف على و متابعة تنفيذ اعمال لجنة منسقى التدريب الميدانى للعامين 2016/2015 و 2017/2016. (مرفق)

- إعداد تقرير التدريب الميدانى للعامين 2016/2015 و 2017/2016. (مرفق)

ص- عقد بروتوكولات التعاون و منها على سبيل المثال: (مرفق نماذج)

- تحديث بروتوكول التعاون مع المركز القومى للترجمة فى اطار التدريب الميدانى

- عقد بروتوكول تعاون مع شركة بورتوكو تورز للسياحة فى 2016/7/13.

- عقد بروتوكول تعاون مع بوابة روز اليوسف الإلكترونية فى 2016/7/18.

- عقد بروتوكول تعاون مع شركة لتس جو للسياحة فى 2016/7/27.
- عقد بروتوكول تعاون مع المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة فى اطار التدريب الميدانى للمكفوفين على اسلوب الكتابة السريع فى 2016 /9/1.
- عقد بروتوكول تعاون مع مجموعة تراك الدولية فى 2017/1/16 فى اطار عقد الدورات التدريبية للطلاب بالتعاون مع وحدة رفاة.
- عقد بروتوكول تعاون مع شركة ريكاب فى 2017/2/1 فى اطار عقد الدورات التدريبية للطلاب بالتعاون مع وحدة رفاة.
- عقد بروتوكول تعاون مع مؤسسة ويكبيديا فى اطار قيام طلاب التدريب الميدانى بقسمى اللغة الإنجليزية و الصينية بإثراء محتوى ويكبيديا العربية عن طريق الترجمة عن اللغة الإنجليزية و الصينية. (مرفق)
- ض- اقامة حملات التبرع بالدم (أنظر دليل أنشطة قطاع البيئة للعامين 2016 و 2017)
- حملة بالتعاون مع مستشفيات جامعة عين شمس و بنك الدم الرئيسى من 25-26 أكتوبر 2015.
- حملة بالتعاون مع مركز الدم الرئيسى لنقل الدم (المصل و اللقاح) فى اطار الحملة القومية للتبرع بالدم من 19-24 مارس 2016.
- حملة بالتعاون مع جمعية مصر شريان العطاء لصالح أطفال أنيميا البحر المتوسط من 28-30/11/2016.
- ط- حملات التوعية (أنظر دليل أنشطة قطاع البيئة للعامين 2016 و 2017)

- حملة "شهور التوعية بكلية الألسن" و هى تخصص التوعية ضد التدخين و التأثيرات السلبية للتليفون المحمول و المشكلات المتعلقة بالأغذية السريعة و المحفوظة فى 2016/4/6 و هى تشمل عرض فيديوهات و باوربوينت و اقامة مسابقة لعمل البوسترات.

- حملة توعية بنظافة و تجميل الكلية من 2016/11/22 حتى 2017/4/5 و هى تشمل توعية الطلاب فى قاعات الدرس، توعية العمال من خلال عقد اجتماع معهم بقاعة المؤتمرات، مشروع نظافة و تجميل الدور الثانى بالكلية، عمل صناديق لإعادة التدوير، تقديم عرض باور بوينت و مسابقة و معرض خاص بإعادة التدوير.

ظ- اقامة المعارض المختلفة بالكلية (أنظر دليل قطاع شؤون البيئة للعامين 2016 و 2017)

- التعاون مع مكتب التكافل الاجتماعى برعاية الشباب بالتواصل مع أقسام الكلية و دعوة أعضاء هيئة التدريس لتقديم المساهمات لاقامة معرض ملابس خاص بالطلاب الغير قادرين بتاريخ 18 أكتوبر 2015 .

- مشاركة وحدة رفاة فى معرض تسويق الخدمات الجامعية للوحدات ذات الطابع الخاص من 23 - 25 فبراير 2016

- تنظيم معرض كتب بالتعاون مع المركز القومى للترجمة من 20-24 مارس على هامش مؤتمر قسم اللغة الانجليزية " تحت عنوان " النظريات المرتحلة: اصول و تجليات. "

- تنظيم معرض للكتب بالتعاون مع دار العربى للنشر من 3-6 ابريل 2016 فى اطار فعاليات اسبوع البيئة بالكلية.

- تنظيم معرض للمشغولات اليدوية والخشبية من 3-6 ابريل 2016م بساحة الكلية بالدور الأرضى فى اطار فعاليات اسبوع البيئة بالكلية.
- معرض عن اللغة المجرية بالكلية لمدة 3 أيام فى الفترة من 16-18 نوفمبر 2016م.
- معرض لإصدارات المركز القومى للترجمة لمدة 4 أيام فى الفترة من 20-24 نوفمبر 2016م.
- معرض مكتبة بداية لبيع الكتب والمراجع فى الفترة من 27 نوفمبر حتى 1 ديسمبر 2016م.
- معرض الكتاب الخدمى بالكلية بالتعاون مع مؤسسة أخبار اليوم فى الفترة من 24/2/2017 إلى 2/3/2017 وذلك بأسعار مخفضة لطلاب الكلية بقاعة الأنشطة.

ع- اعمال الصيانة

(للعام 2016/2015)

- إصلاح المحول لدى شركة الماكو وإعادةه للكلية .
- تغيير القواطع بغرفة الكهرباء
- تم عمل اللازم بالنسبة لإمداد الكلية بالطمى وصيانة النخيل بحديقة الكلية
- تم تركيب كشافات للإضاءة بالكلية
- تم تغطية بعض أجزاء الكلية الهامة مثل المعامل والمكتبة بأجهزة الإنذار وجرى تركيب أجهزة إنذار للورشة والمطبعة وغرفة المواتير والمخازن والدور الخاص بالعميدة والوكلاء .
- تم تركيب أجهزة إطفاء ذاتى للكنترول .
- تم تخصيص حجرة لإدارة وحدتى الأزمات والكوارث و متابعة الخريجين.

- تم صيانة خزانات المياه بالكلية بالاتفاق مع شركة مياه القاهرة الكبرى

(للعام 2016/2017)

- تم تركيب عداد مياه بتاريخ 2016/7/7م.

- تم عمل إرتباط لصيانة غرفة الضغط المنخفض وتشغيل المولد وصيانة عدد (2) محول بالكلية،

- تم التعاقد مع شركة توب ماستر لصيانة الكمبيوترات والطابعات.

- تم احلال و تجديد الكنترولات بالكلية.

- تم موافقة رئيس الجامعة على عمل سنترال داخلى للكلية وتم عمل الارتباط المالى و تمت الترسية على احدى الشركات المتخصصة عن طريق إدارة المشتريات بالجامعة و جارى متابعة التركيب.

- تم احلال و تجديد الحمامات بالدور الرابع و الخامس.

- تم احلال و تجديد مسجدى الكلية من دهانات وتغيير سجاد بالإضافة لأعمال السباكة الخاصة بالحمامات الملحقة بهما بالدور الأرضى.

- تم شراء نجيلة ووضعها بمدخل جراح الكلية.

- تم إنشاء دورة مياه للطالبات بدور المعامل اللغوية لبرامج الساعات المعتمدة لمرحلة الليسانس بالجهود الذاتية.

- تم الانتهاء من مشروع نظافة و تجميل و صيانة (نجارة - كهرباء - سباكة) للدور الثانى فى اطار حملة التوعية الخاصة بنظافة وتجميل الكلية.

- تم متابعة إدارة المشتريات بالجامعة لإنهاء طرح عملية إحلال وتجديد الكلية حيث تم الطرح و تم فتح المظاريف و الإسناد و تم البدء فى المرحلة الأولى (إحلال و تجديد الستة مدرجات بالدور الأرضى).

- تمت الموافقة على عمل ارتباط لصيانة أجهزة الصوت والداتا شو بمتابعة وإشراف الإدارة الهندسية التى قامت بعمل المقايسة.

غ- إجراءات الطوارئ

- عقد ندوات خاصة بالدفع المدنى و الأمن مثل ندوة "الدفاع المدنى" فى 2016/2/22
ندوة "أنواع الحرائق و كيفية مواجهتها" فى 2017/2/19 .

- إقامة تجربة الإخلاء فى 2016/2/23.

- تم تركيب كشافات للإنارة من الخارج و الداخل و كذلك الجراج لتأمين الكلية 2017/2016.
- تم احلال و تجديد خط الحريق للمرحلة الأولى و الثانية 2017/2016.
- تم تعبئة و صيانة عدد من طفايات الحريق 2017/2016.
- تم تركيب بعض من طفايات التلقائى الجديدة فى بعض مكاتب الدور الإدارى و جارى استكمال باقى التركيبات من قبل المصنع الحربى 2017/2016.
- تم تركيب عدد (5) جهاز انذار حريق من خلال شركة طيبة فى اماكن مختلفة بالكلية و جارى تسليمهم 2017/2016.
- تم رش الكلية للقضاء على الحشرات والزواحف بتاريخ 2016/9/6م.

ف-الإصدارات

متابعة اصدارات الكلية الاتية:

- إصدار كتيب وحدة رفاة لعام 2017/2016 م .
- النشرة السنوية الخاصة بوحدة متابعة الخريجين .
- مطويات و فلايرز للدعاية لوحدة رفاة .
- المجلات العلمية المحكمة .
- * مجلة فيلوجى .
- * صحيفة الالسن .

القيام بإصدار الأتى:

- دليل أنشطة خدمة المجتمع وتنمية البيئة للعام 2016/2015
- دليل أنشطة خدمة المجتمع وتنمية البيئة للعام 2017/2016.
- دليل ملتقى التوظيف للعام 2016/2015.
- دليل ملتقى التوظيف للعام 2017/2016.
- كتيب التدريب الميدانى لأول مرة للعام 2017/2016.

ق- أنشطة متنوعة

- عقد أسبوع البيئة للعامين 2016/2015 و 2017/2016.
- إقامة حفل توزيع شهادات تقدير للطلاب والسادة الإداريين والعمال المحالين للمعاش بتاريخ 2016/4/6 م و 2017/4/6 ذلك ضمن فعاليات أسبوع البيئة.
- تنظيم يوم المواهب وذلك بالتعاون مع قسم اللغة الفرنسية والطلاب من أقسام اللغات الإنجليزية والألمانية والأسبانية والإيطالية والروسية بتاريخ 2016/4/21.
- مشاركة وحدة رفاة التابعة للقطاع فى نشاط طلابي مع أسرة أسوان متمثل فى مسابقة فى ترجمة الأفلام من اللغات المختلفة وفاز بها طلاب قسم اللغة الاسبانية وقد ساهمت الوحدة بتقديم هدايا وشهادات تقدير للفريق الفائز.
- تنظيم حفل الخريجين للعام الأكاديمي 2015 - 2016 مع بداية العام الدراسى فى 2016/9/29 بدار الهيئة الهندسية و قد تم تكريم السادة الأساتذة الحاصلين على جوائز و على الماجستير و الدكتوراه و الخريجين بمرحلة الليسانس.

ك- الحصول على جوائز خاصة بقطاع شؤون البيئة:

- حصول كلية الألسن على المركز الأول لأكثر الكليات تعاوناً فى تأهيل المكفوفين على مستوى الجامعات المصرية و تقديم التهنئة لها فى مجلس الجامعة بتاريخ 2016/9/22 فى احتفالية اقامتها المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة تحت رعاية شركة أورنج مصر فى فندق كونراد.
- حصول وحدة رفاة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة على المركز الثانى فى مسابقة أفضل وحدة ذات طابع خاص على مستوى كليات جامعة عين شمس و قد تم التكريم فى مجلس شؤون البيئة بالجامعة فى شهر أكتوبر 2016.

ل- نماذج من التسويق لأنشطة القطاع فى الأعلام الإلكتروني بالتعاون مع المركز الإعلامى و العلاقات العامة بالجامعة.

البند الثانى عشر: الأنشطة و الاعمال كوكيل الكلية لشؤون الدراسات العليا و البحوث
منذ تولى المنصب فى 2017/4/29

1- إعداد نماذج التقارير الفردية و الجماعية للجنة الحكم لمنح درجة الماجستير بنظام الساعات المعتمدة.

2- تحديث المعايير و الضوابط الشكلية و العلمية الخاصة بدوريات الكلية وفقا للمعايير المدرجة فى الدليل الإرشادى لتقييم الدوريات العلمية المصرية الذى تتولى تنفيذه وحدة المكتبات الرقمية بالمجلس الأعلى للجامعات للإرتقاء بالنشر العلمى.

3- إستحداث لجان جديدة:

- وحدة الإتصال Focal Point مع لجنة مكافاة النشر الدولى بالجامعة.
- لجنة النشر الإلكترونى.
- لجنة الإرشاد الأكاديمى (إعتماد دور المرشد الاكاديمى العام و توصيف لمهام الإرشاد الاكاديمى و نماذج المتابعة الخاصة به).
- مكتب التعاون الدولى و إعداد التقرير اللازم عن الإتفاقيات المفعلة و الغير بالكلية فى الفترة السابقة.
- لجنة متابعة معامل الكلية و إعداد نماذج المتابعة الخاصة بها.

4- إعداد دراسة إحصائية عن اعداد المتقدمين و المقبولين للدراسات العليا بنظام الساعات المعتمدة بالكلية من الفترة من الخريف 2013 حتى ربيع 2017 فى إطار عمل الإجراءات التصحيحية اللازمة لرفع أعداد المتقدمين و المقبولين و منها:

- فتح باب القبول بالدراسات العليا لقسم اللغات الأفريقية وفقا لإحتياجات المجتمع لأول مرة بالكلية.
- الإعلان عن موضوعات امتحان القبول لمرحلة الدبلوم و التأهيلى دكتوراه بإدارة الدراسات العليا و على صفحة القطاع قبل إنعقاد الإمتحان بوقت كاف.

- إستطلاع آراء طلاب الدراسات العليا فى البرامج ومقابلة شكوهم بالإجراءات التصحيحية اللازمة.

5- متابعة البرامج المشتركة (برنامج الماجستير الأوروبى المصرى المشترك بين جامعة عين شمس و جامعة سالامنكا فى اللغة و الثقافة الأسبانية و برنامج ماجستير الترجمة المتخصصة للغتين العربية و الألمانية بين جامعة عين شمس و جامعة لايبتيغ بألمانيا الاتحادية) و عمل الإجراءات التصحيحية اللازمة وفقا لمتطلبات الجودة و منها:

- تطبيق إجراءات اللوائح المعمول بها بالكلية بنظام الساعات المعتمدة الخاصة بالتسجيل و التشكيل بما لا يتعارض مع اللائحتين السابق ذكرهما و منها أن تعرض الخطط البحثية للطلاب للدراسة و النقاش فى سمينار فى مجلس القسم لتعرض على لجنة الدراسات العليا ثم مجلس الكلية لإعتمادها ونشر بحث متعلق برسالة الماجستير قبل التشكيل و أن تخضع الرسالة لقياس نسبية الإقتباس على الا تتعدى 20% وفقا لقرار مجلس الجامعة 2009/10/17.

- تشكيل لجان جديدة لإدارة برنامج الماجستير المشترك مع جامعة لايبتيغ بألمانيا لإتخاذ القرارات اللازمة لتصحيح الأوضاع وفقا لمتطلبات الجودة.

6- عقد منتدى شباب الباحثين 2018 (الدورة الخامسة) بعنوان "الدراسات البيئية فى الأدب و اللغة و الترجمة" فى الفترة من 12-14 مارس 2018 و ذلك فى إطار تطوير البحث العلمى و دعم البحوث المشتركة بين التخصصات وفقا لإستراتيجية الكلية و الجامعة.

7- تم عمل قواعد بيانات خاصة بأبحاث أعضاء هيئة التدريس و الهيئة المعاونة و الأبحاث المنشورة محليا و دوليا للخمس سنوات السابقة فى اطار إستعدادات الجامعة للتقدم للتصنيف الدولى الـ QS Ranking.

8- تم الإشراف على إعداد اللائحة الجديدة للدراسات العليا بنظام الساعات المعتمدة بعنوان "لائحة الدراسات العليا فى الترجمة التحريرية و الفورية و تكنولوجيا الترجمة" و التى تم إعتمادها بمجلس الكلية فى

9- تم وضع ضوابط النشر لإعادة إصدار "أبناء رفاعة" الذى توقف منذ 2011 لنشر ملخصات رسائل الماجستير و الدكتوراه باللغة العربية وفقا للائحة.

10- تم إعادة إصدار مجلة الألسن للترجمة للعدد الثالث عشر للعام 2018 التي توقف إصدارها منذ 2014.

11- تم عقد الإجتماع الثالث للجنة الإرشاد الأكاديمي بحضور طلاب الدراسات العليا فى 2017/12/12 بقاعة المؤتمرات بالكلية و طرح مواد حرة جديدة لمقابلة شكوى الطلاب فى هذا الشأن.

12- عقد الندوات التالية:

-ندوه بالتعاون مع قسم اللغات الشرقية الإسلامية "ماذا نترجم؟ وكيف نترجم؟" بمناسبة إحتفال الكلية بيوم المترجم فى 2017/10/22. و كان ضيوف الندوة الدكتور/حسام الدين مصطفى رئيس جمعية المترجمين و اللغويين المصريين و الدكتور محسن فرجانى بقسم اللغة الصينية بالكلية.

-ندوه " النشر الدولي ودور بنك المعرفة" تحت رعاية السيد الأستاذ الدكتور عبد الناصر سنجاب/ نائب رئيس جامعة عين شمس لشؤون الدراسات العليا و البحوث. أدارت الندوة الأستاذة الدكتورة

سلوى رشاد أمين/ وكيل الكلية لشؤون الدراسات العليا و البحوث . كان ضيوف الندوة الدكتور هيثم بدرأوى/ منسق مكافأة النشر الدولي بالجامعة و الدكتورة هند ابراهيم/ نائب مدير وحدة الجودة بالكلية و نائب مدير وحدة الجودة و الأستاذة/ علا لورانس و محمود داوود ببنك المعرفة.

-ندوه " المفاهيم والمصطلحات الدينيه والصهيونيه" بالتعاون مع قسم اللغات الساميه (شعبه عبرى) للأستاذ الدكتور محمد الهوارى- أستاذ الديانه اليهوديه بكلية الآداب – جامعه عين شمس- يوم الأربعاء 15 نوفمبر 2017 الساعة 11 صباحا بقاعه المؤتمرات بالكلية.

- ندوه " تطوير البحث العلمى فى اللغات الشرقيه " بالتعاون مع قسم اللغات الشرقيه الإسلاميه للأستاذ الدكتور محمد الهوارى- أستاذ الديانه اليهوديه بكلية الآداب – جامعه عين شمس ومقرر اللجنه العلميه الدائمه لترقيه الأساتذه والأساتذه المساعدين والأستاذ الدكتور محمد السعيد عبد المؤمن- أستاذ الدراسات الإيرانيه بكلية الآداب – جامعه عين شمس- يوم الأحد الموافق 2017/11/19 الساعة 11 صباحا بقاعه المؤتمرات بالكلية. أدارت الندوه أ.د/ منى أحمد حامد الأستاذ بقسم اللغات الشرقيه الإسلاميه.

- ندوه " آليه تفعيل الباحث العلمى Google Scholar " لوحدته تكنولوجيا المعلومات بالكلية ضيف الندوه: المهندس/ عبد الحليم عبد الهادى- مسئول البوابه الإلكترونيه بالجامعه .

أدار الندوه الأستاذ/ كريم نبيل – مسئول البريد الإلكتروني بالكلية . والأستاذ/ هانى منير – مسئول البوابه الإلكترونيه. عقدت الندوه يوم الأحد 26 نوفمبر 2017 الساعه 10 صباحا بقاعه المؤتمرات.

- ندوه " الإبداع والترجمه" للجنه العلاقات الثقافيه فى إطار احتفال الكليه" بيوم المترجم". ضيوف الندوه:

أ.د/ نادية جمال الدين- أستاذ الأدب بقسم اللغه الأسبانيه

أ.د/ عماد البغدادى- أستاذ الترجمه بقسم اللغه الإيطاليه

أ.د/ ابراهيم عبد المنعم- أستاذ الأدب والبلاغه بقسم اللغه العربيه

أ.د/ محمد نصر الجبالى- أستاذ الأدب الروسى بقسم اللغات السلافيه

أ.د/ ماجده صوفى بكار- أستاذ الترجمه بقسم اللغه الصينيه

أدارت الندوه الدكتوراه/ جهاد محمود عوض بقسم اللغه العربيه. إنعقدت الندوه يوم الثلاثاء 28 نوفمبر 2017 الساعه 12 ظهرا بقاعه المؤتمرات.

-ندوة لجنة العلاقات الثقافية فى إطار إحتفال الكلية بيوم اللغة العربية بعنوان " اللغة

العربية لغة المستقبل و الإبداع" للشاعر الكبير/ حسن طلب. أدار الندوة أ.د. إبراهيم

عبد المنعم و ذلك يوم الأربعاء 13 ديسمبر 2017، الساعة 12 ظهرا، بقاعة

المؤتمرات.

البند الثالث عشر: التكريم و الحصول على جوائز

1- الحصول على الجائزة الاولى من جامعة فيينا فى الدورات

الصيفية التى تعدها الجامعة لتدريس اللغة الالمانية للاجانب فى صيف 1987.

(مرفق)

2- الترشيح من المجلس الأعلى للشباب و الرياضة لحصولى

على لقب طالبة مثالية لتمثيل الشباب المصرى فى رحلة الى ألمانيا فى 1998.

-3 الحصول على جائزة التقويم بالدورة التدريسية العشرين لإعداد المدرس الجامعي و التي عقدت بكلية الهندسة فى الفترة من 9/24 حتى 1993/10/14. (مرفق)

-4 التكريم من قبل قيادة الكلية فى اطار الجهود المبذولة لتحقيق إعتماذ الكلية من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم و الغعتماذ فى العام الجامعى 2015/2014 فى 2015/3/11. (مرفق)

-5 شهادة تقدير من قسم اللغة الإنجليزية للجهود المبذولة فى تنسيق مقررات المقال و المطالعات بالقسم عن العام 2015/2014.

-6 وضع اسمى "فى دائرة الضوء" فى الجريدة البيئية ، العدد التاسع عشر، ديسمبر 2015.

-7 التكريم بلجنة البيئة بالجامعة كوكيل كلية الألسن لشؤون البيئة لحصول الكلية على المركز الثانى لوحدة رفاعة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة فى أكتوبر 2016. (مرفق)

-8 الحصول على أعلى مكافأة للنشر الدولى لمجلات العلوم الإنسانية المدرجة فى الERIH من الفئة 1 INT عن الدفعة الخامسة عشر فى أكتوبر 2017. (مرفق)

مقدمته

أ.د./ سلوى رشاد أمين
وكيل الكلية لشؤون الدراسات
العلية و البحوث
و أستاذ بقسم اللغة الإنجليزية
كلية الألسن
جامعة عين شمس